

**VT-1811 B**

---

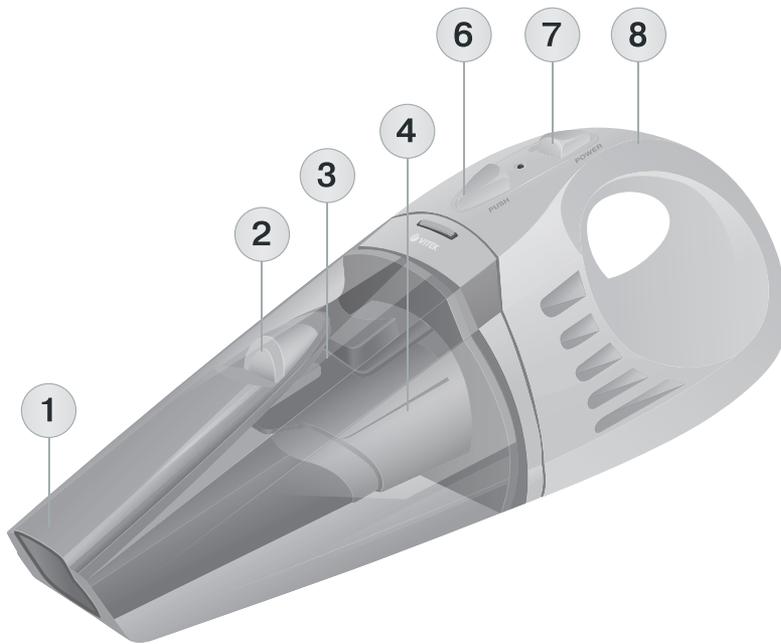
Car vacuum cleaner/Portable window cleaner

---

Автомобильный пылесос/Ручная мойка для окон

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3,24</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6,27</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>9,30</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>12,33</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>15,36</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>18,39</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>21,42</b>



# РУССКИЙ

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПЫЛЕСОС VT-1811

Устройство предназначено для чистки автомобильного салона.

### Описание

1. Щелевая насадка
2. Фиксатор щелевой насадки
3. Пылесборник
4. Предварительный фильтр
5. Матерчатый фильтр
6. Кнопка фиксатора пылесборника
7. Кнопка включения/выключения
8. Ручка
9. Шнур питания
10. Штекер питания
11. Насадка для чистки мягких поверхностей

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте ее в течение всего срока эксплуатации. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска пожара, поражения электрическим током или других травм во время работы с устройством необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Данная модель пылесоса предназначена только для сухой уборки, запрещается собирать пылесосом воду или любые другие жидкости.
- Запрещается погружать пылесос в воду.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легко воспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса горящие или дымящиеся сигареты, спички, горячий пепел.
- Используйте только аксессуары, входящие в комплект поставки.
- Во время работы держите устройство на безопасном расстоянии от лица и глаз.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.

- Регулярно очищайте фильтры, следите за тем, чтобы на них не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха.
- Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.
- Для отключения устройства не тяните за шнур питания, всегда беритесь за штекер, вставленный в гнездо прикуривателя в автомобиле.
- Оберегайте шнур питания от воздействия высоких температур и острых предметов.
- Перед началом работы убедитесь, что шнур питания не зажат дверями, окнами или другими устройствами автомобиля.
- Всегда отключайте пылесос после использования, во время чистки и при смене насадок.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям касаться корпуса устройства и шнура питания во время работы.
- В перерывах между рабочими циклами устанавливайте устройство в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

### **Электрическая безопасность**

- Устройство предназначено для питания от бортовой сети автомобиля напряжением 12В, с заземленным минусом.
- Не подключайте устройство к бортовой сети, которая имеет заземленный плюс или другое напряжение.
- В автомобилях гнездо прикуривателя может быть обесточено при удалении ключа из замка зажигания. В этом случае обратитесь к инструкции на ваш автомобиль.
- Напряжение на ленточных контактах устройства не превышает 12В и не представляет опасности для пользователя.

### **Использование автомобильного пылесоса**

#### *Примечания*

*Оптимальный сбор мусора и пыли возможен только с чистыми фильтрами и пустым пылесборником.*

*Перед использованием пылесоса убедитесь, что фильтры установлены в корпус пылесборника (3).*

- Размотайте шнур питания (9) и вставьте штекер (10) в гнездо прикуривателя автомобиля.
- Потяните за фиксатор (2), установите щелевую насадку (1) в рабочее положение (рис. 1) и зафиксируйте ее, сдвинув назад.
- При необходимости подсоедините насадку для чистки мягких поверхностей (11) к щелевой насадке (1).
- Включите пылесос выключателем (7).
- После завершения работы выключите пылесос выключателем (7) и выньте штекер (10) из гнезда прикуривателя автомобиля.
- Удалите собранный мусор и пыль из пылесборника.

### **Щелевая насадка (1)**

Насадка предназначена для чистки труднодоступных мест, углов и между сидениями автомобиля.

### **Насадка для чистки мягких поверхностей (11)**

Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей (обшивки, сидений, подголовников).

### **Удаление мусора и пыли**

Рекомендуется удалять мусор и пыль после каждого сеанса уборки салона автомобиля.

- Выключите пылесос выключателем (7) и выньте штекер (10) из гнезда прикуривателя автомобиля.
- Держите пылесос за ручку (8), пылесборником (3) вниз.
- Нажмите кнопку фиксации пылесборника (6) и отсоедините пылесборник (3) (Рис. 2).
- Выньте и очистите от пыли и мусора предварительный фильтр (4) и матерчатый фильтр (5) (Рис. 3,4).
- Переверните пылесборник (3) и удалите из него мусор и пыль.
- Промойте фильтры (4,5) и пылесборник (3) под струей теплой воды. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.
- Тщательно просушите фильтры и пылесборник. Запрещается использовать для сушки матерчатого фильтра (5) фен.
- Установите матерчатый фильтр (5) в предварительный фильтр (4) и вставьте его в пылесборник (3).
- Установите пылесборник на место, для этого совместите углубление на пылесборнике (3) с выступом на корпусе устройства под небольшим углом, необходимым для обеспечения соединения защелки и полностью закройте пылесборник до щелчка.

### **Чистка блока фильтров**

Следите за чистотой фильтров (4, 5), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса, проводите чистку фильтра не менее трех-четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще. В пылесосе используются фильтры, предназначенные для многократ-

# РУССКИЙ

ной чистки. Замена фильтра (5) осуществляется по мере необходимости.

- Снимите пылесборник и извлеките предварительный фильтр (4).
- Извлеките матерчатый фильтр (5), очистите его от мусора и промойте под струей теплой воды.
- Очистите от пыли пылесборник (3) и предварительный фильтр (4), промойте их под струей теплой воды.
- Тщательно просушите фильтры (4, 5) перед установкой в пылесборник.

## **Внимание!**

- Не используйте для мытья фильтров и пылесборника посудомоечную машину.
- Не используйте для сушки фильтров фен или любой другой нагревательный прибор.

## **Корпус пылесоса**

- Протирайте корпус пылесоса влажной мягкой тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

## **Комплект поставки**

1. Пылесос (с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником) – 1 шт.
2. Малая щётка – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

## **Технические характеристики**

Электропитание: DC – 12 В  
Потребляемая мощность: 60 Вт  
Емкость пылесборника: 0,5 л  
Длина шнура: 3,5 м

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.*

## **Срок службы устройства – 2 года**

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*



АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014